

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Strasbourg, le 31 mai 2016

CDCPP(2016)6
Addendum 2
Point 5.1. de l'ordre du jour

COMITE DIRECTEUR DE LA CULTURE, DU PATRIMOINE ET DU
PAYSAGE
(CDCPP)

CADRE D'INDICATEURS CULTURE ET DEMOCRATIE (CICD)
RESULTATS DU PROJET ET ETAPES SUIVANTES

Pour action

*Cadre d'indicateurs sur la culture et la démocratie (CICD)
Proposition d'outil interactif*

Note du Secrétariat
établie par la
Direction de la gouvernance démocratique
Service des institutions et de la gouvernance démocratiques

*This document is public. It will not be distributed at the meeting. Please bring this copy.
Ce document est public. Il ne sera pas distribué en réunion. Prière de vous munir de cet exemplaire.*

Cadre d'indicateurs sur la culture et la démocratie (CICD) - Proposition d'outil interactif

Les schémas illustrant cette proposition reposent sur un prototype d'outil fonctionnel et interactif créé par la Hertie School of Governance, qui utilise des données tirées d'une version récente de la base de données du CICD. Bien que ces graphiques soient fidèles à l'apparence qu'ils auraient en ayant recours à des données réelles, nous demandons au lecteur de ne pas trop se focaliser sur des points de données spécifiques, sachant que la base de données du CICD est encore amenée à évoluer et que plusieurs points de données subiront dans le futur des ajustements ou des actualisations. Les schémas peuvent par conséquent ne pas représenter fidèlement l'environnement actuel dans un pays donné.

Aperçu par pays

La page « Aperçu par pays » présente un survol rapide des résultats d'un pays donné pour chacun des indices des composantes du CICD et présente un tableau « opportunité » où l'indice de la composante choisie est comparé à tous les autres indices des composantes en termes de score de « performance », score de « pertinence » et score d'« opportunité » qui combine les deux précédents.



Schéma 1 Page « Aperçu par pays » de l'outil interactif du CICD proposé

Choose a country	Sélectionner un pays
Finlande	Finlande
Choose a comparison	Sélectionner un élément de comparaison
Mean of all countries	Moyenne de tous les pays
Country overview	Aperçu du pays
Population : 5.5 million	Population : 5,5 millions
GDP : 237,872€ billion	PIB : 237,872 milliards d'euros
GDP per capita : 43,537€	PIB par habitant : 43 537 euros
Choose a component	Sélectionner une composante
Cultural participation	Participation culturelle
Cultural industries	Industries culturelles
Cultural infrastructure	Infrastructure culturelle
Cultural access & representation	Accès & représentation culturels
Cultural funding	Financement culturel
Cultural openness	Ouverture culturelle
Cultural policy	Politique culturelle
Political participation	Participation politique
Freedom of opinion and association	Liberté d'opinion et d'association
Individual liberties	Libertés individuelles
Political representation	Représentation politique
Government capability	Capacité du gouvernement
Political competition	Concurrence politique
Safeguards & checks & balances	Garanties & contre-pouvoirs
Transparency	Transparence
Equality before the law	Egalité devant la loi
Quality of the legal system	Qualité du système juridique
Dimensions	Dimensions
Culture : civic	Culture : civique
Culture : economic	Culture : économique
Culture : freedom and equality	Culture : liberté et égalité
Culture : policy	Culture : politique
Democracy : civic	Démocratie : civique
Democracy : freedom and equality	Démocratie : liberté et égalité
Democracy : policy	Démocratie : politique
Democracy : rule of law	Démocratie : état de droit
Performance	Performance
Relevance	Pertinence
Opportunity	Opportunité
Cultural participation	Participation culturelle
Cultural infrastructure	Infrastructure culturelle
Cultural access & representation	Accès & représentation culturels
Cultural industries	Industries culturelles
Cultural funding	Financement culturel
Cultural policy	Politique culturelle

En haut à gauche, de la page « Aperçu par pays », un menu déroulant permet à l'utilisateur de sélectionner aisément le pays qui l'intéresse. Seuls les pays pour lesquels le CICD dispose de données seront disponibles. Après sélection d'un pays, l'ensemble des textes, données, graphiques et tableaux seront actualisés afin d'afficher les informations correspondant au pays sélectionné.

Un deuxième menu déroulant permettra à l'utilisateur de sélectionner un pays ou groupe de pays de référence à titre de comparaison avec le pays choisi dans le premier menu déroulant. Les options proposées pourraient être les pays individuels figurant dans le CICD, la moyenne ou médiane de tous les pays du CICD, ou encore la moyenne ou médiane de groupes de pays choisis susceptibles de présenter un intérêt, par ex. « pays nordiques » ou « les cinq plus grandes puissances économiques ». Si l'entrée « moyenne de tous les pays » sera probablement définie par défaut, l'option permet à l'utilisateur de comparer un pays à des sous-groupes reflétant mieux ses pairs, si tel est son souhait.

Une brève synthèse du pays fournira les données macroéconomiques nationales de base, comme la population et le PIB, ainsi qu'un examen succinct des résultats du CICD pour ce pays spécifique, mentionnant par exemple, les écarts importants par rapport à la norme ou les possibilités d'amélioration évidentes. De tels « examens » de pays devront être rédigés en amont par un expert ou un analyste car il serait impossible de les générer automatiquement en temps réel à partir des seules données du CICD.

Les options sélectionnées sur la page « Aperçu par pays » généreront automatiquement le graphique en radar et le tableau affichés sur la page, sur lesquels nous allons revenir plus en détail.

Graphique en radar

Le graphique en radar (également appelé parfois graphique en araignée ou en étoile) est placé en bonne vue sur la page « Aperçu par pays ». Il permet à l'utilisateur d'examiner simultanément les performances du pays sélectionné pour tous les indices des composantes et de comparer ses résultats avec le groupe de référence/de comparaison choisi. La ligne rouge représente les résultats du pays en question, coupant l'axe de chaque composante au point qui correspond à la valeur du pays pour cette composante donnée. Plus la ligne entrecoupe un axe près du centre du graphique en radar, plus la valeur représentée est faible, tandis que plus l'on se rapproche de la bordure extérieure, plus la valeur représentée est élevée. La zone transparente légèrement grisée illustre les valeurs du groupe de référence/de comparaison sélectionné, la bordure extérieure de la zone grisée entrecoupe chaque axe à une distance par rapport au centre équivalente à sa valeur sur l'axe. Les secteurs colorés sous-tendant le graphique en radar matérialisent la dimension du CICD dont est membre chacun des axes de la composante. Les dimensions auxquelles renvoient les secteurs colorés sont clairement indiquées dans la légende figurant sur la droite du graphique en radar.

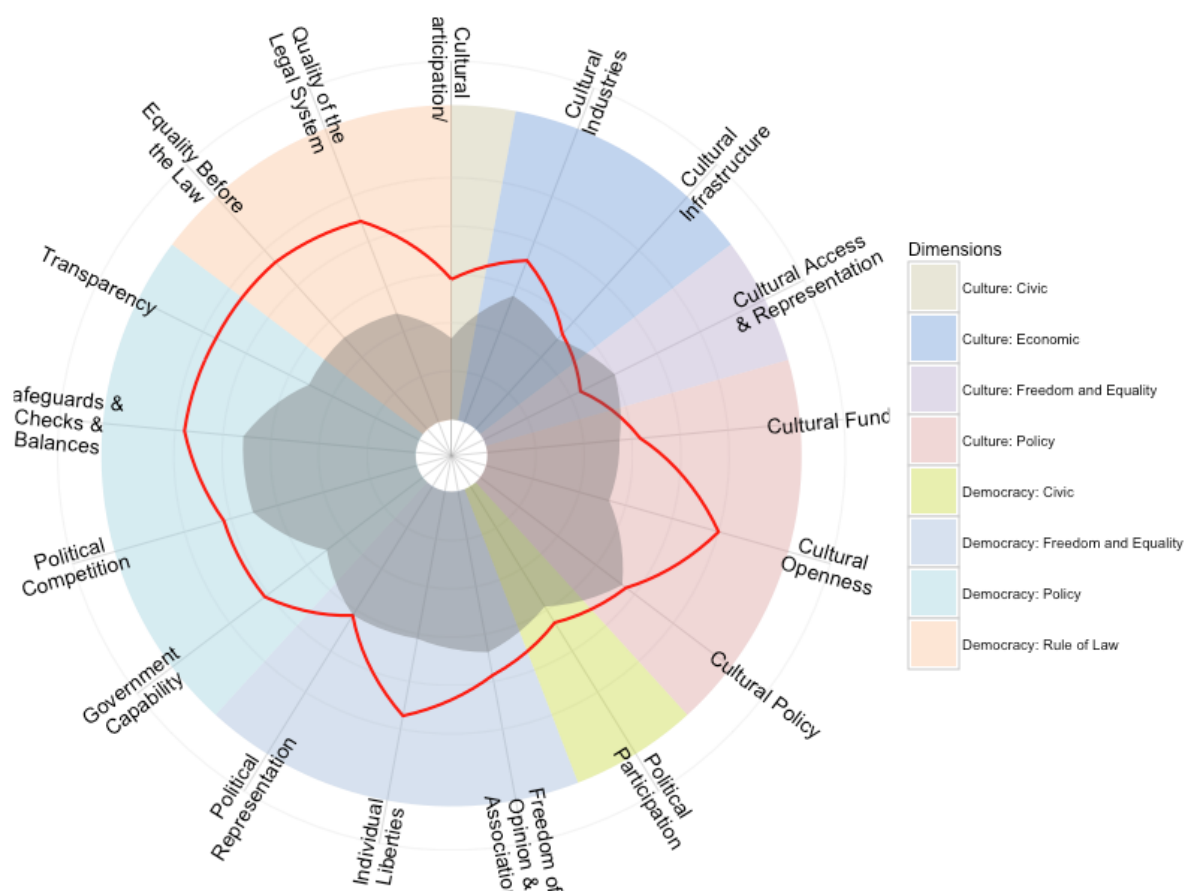


Schéma 2 Le graphique en radar affiché sur la page « Aperçu par pays » de l'outil interactif du CI CD proposé

Cultural participation	Participation culturelle
Cultural industries	Industries culturelles
Cultural infrastructure	Infrastructure culturelle
Cultural access & representation	Accès & représentation culturels
Cultural funding	Financement culturel
Cultural openness	Ouverture culturelle
Cultural policy	Politique culturelle
Political participation	Participation politique
Freedom of opinion and association	Liberté d'opinion et d'association
Individual liberties	Libertés individuelles
Political representation	Représentation politique
Government capability	Capacité du gouvernement
Political competition	Concurrence politique
Safeguards & checks & balances	Garanties & contre-pouvoirs
Transparency	Transparence
Equality before the law	Egalité devant la loi
Quality of the legal system	Qualité du système juridique
Dimensions	Dimensions
Culture : civic	Culture : civique
Culture : economic	Culture : économique
Culture : freedom and equality	Culture : liberté et égalité
Culture : policy	Culture : politique
Democracy : civic	Démocratie : civique
Democracy : freedom and equality	Démocratie : liberté et égalité

Democracy : policy	Démocratie : politique
Democracy : rule of law	Démocratie : état de droit

Ce graphique permet aisément de juger simultanément de la performance d'un pays choisi pour chacun des indices des composantes pris individuellement, sa performance générale tous les indices des composantes confondus, ainsi que sa performance relative par rapport au groupe de référence/de comparaison sélectionné.

Tableau « opportunité »

En dessous du graphique en radar, le tableau « opportunité » permet à l'utilisateur de comparer la relation entre l'indice de la composante choisie et les autres indices des composantes. L'utilisateur peut sélectionner dans le menu déroulant l'indice de la composante qui l'intéresse afin de découvrir sa relation avec d'autres indices dans le tableau de droite. Pour assurer une meilleure interactivité, il pourrait également cliquer sur le libellé de l'indice de la composante sur le graphique en radar ci-dessus afin de compléter automatiquement le tableau « opportunité » avec les données correspondant à cet indice de composante.

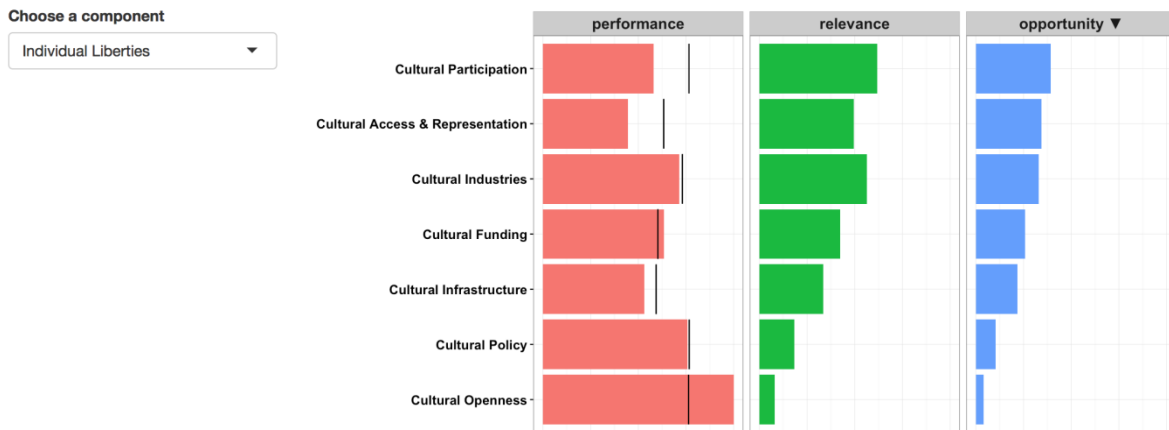


Schéma 3 Le tableau « opportunité » sur la page « Aperçu par pays » de l'outil interactif du CI CD proposé

Choose a component	Sélectionner une composante
Individual liberties	Libertés individuelles
Performance	Performance
Relevance	Pertinence
Opportunity	Opportunité
Cultural participation	Participation culturelle
Cultural access & representation	Accès & représentation culturels
Cultural industries	Industries culturelles
Cultural funding	Financement culturel
Cultural infrastructure	Infrastructure culturelle
Cultural policy	Politique culturelle
Cultural openness	Ouverture culturelle

Le score de « performance » pour chaque indice de composante équivaut à la valeur indiquée dans le graphique en radar susmentionné pour ce même indice de composante, présenté cette fois ci sous la forme de graphique à barres horizontales dans un tableau permettant d'effectuer des tris à partir d'autres valeurs pertinentes. Il donne une indication des résultats obtenus par un pays pour cet indice spécifique. Le trait gris vertical matérialise le score du pays ou groupe de pays de référence/de comparaison sélectionné.

Le score de « pertinence » indique la pertinence de l'indice de la composante de la ligne pour l'indice de la composante choisie dans le menu déroulant affiché à gauche. D'un point de vue technique, le score de « pertinence » équivaut à la valeur absolue du coefficient de corrélation entre l'indice de la composante de la ligne et l'indice de la composante sélectionnée dans le menu déroulant de gauche. Nous obtenons ainsi une juste mesure de l'intensité de la relation entre les deux indices, mais ignorons toutefois l'effet d'une éventuelle relation négative¹.

Le score d'« opportunité » est une valeur unique pour l'indice d'une composante donnée dans un pays donné par rapport à l'indice de la composante sélectionnée dans le menu déroulant de gauche qui est fonction de la performance d'un pays pour l'indice de la composante et de la corrélation entre cet indice de composante et celui qui nous intéresse (sélectionné dans le menu déroulant). Ce score d'« opportunité » est un nouveau concept, développé par la Hertie School of Governance, qui tend à quantifier l'idée selon laquelle un aspect particulier de la culture ou de la démocratie peut à la fois offrir d'importantes perspectives d'amélioration et la possibilité d'exercer une influence positive sur un autre aspect de la culture ou de la démocratie. En d'autres termes, le score d'« opportunité » met en lumière le domaine dans lequel une politique ou une autre intervention peut avoir le plus d'impact compte tenu de la performance du pays pour une composante ou un indicateur particulier et de la pertinence de cette composante pour l'indice de la composante sélectionnée dans le menu déroulant.

Comparaison d'indices

Un onglet ou une page distinct s'attachera en particulier à comparer la relation entre chaque paire de dimensions ou d'indices de composantes. L'utilisateur peut sélectionner au choix un des indices des composantes du CICD pour les axes X et Y du graphique en nuage de points sur la droite. Il peut en outre sélectionner un pays à mettre en avant dans le graphique en nuage de points afin d'afficher sa position relative par rapport aux autres points de données de la base de données du CICD.

¹ Dans sa forme actuelle, le score de « pertinence » en cas de forte corrélation positive est similaire à celui en cas de forte corrélation négative en raison de la prise en compte de la valeur absolue. Cet état de fait est voulu, afin de mettre l'accent sur l'intensité de la relation plutôt que sur sa direction. Il est important d'utiliser le score brut de corrélation sans prendre la valeur absolue, de manière à ce que les fortes corrélations positives aient un score de « pertinence » élevé, les faibles corrélations un score de « pertinence » moyen et les fortes corrélations négatives un score de « pertinence » faible. Cependant, un tel changement pourrait avoir un impact considérable sur l'intitulé, la signification et l'interprétation du score de « pertinence » (par ex. une forte corrélation négative peut facilement être interprétée comme « pertinente », et pas seulement de manière positive).

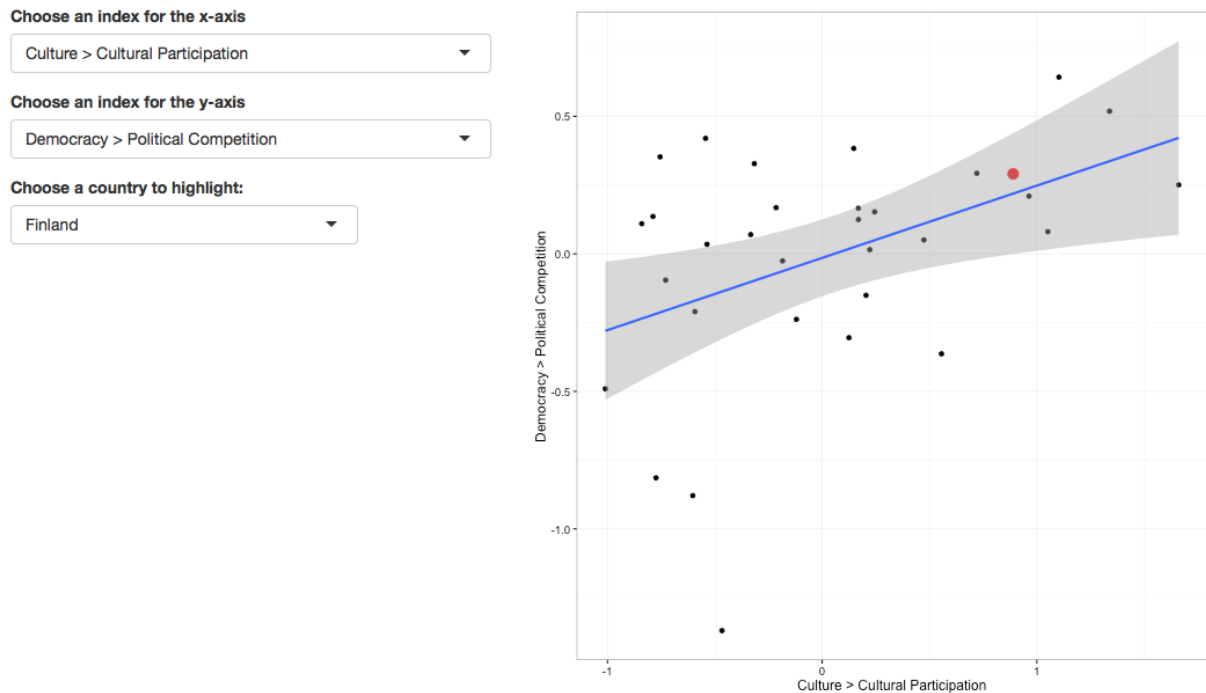


Schéma 4 La page « Relation entre variables » de l’outil interactif du CICD proposé

Choose an index for the x-axis	Sélectionner un indice pour l’axe des X
Culture > Cultural participation	Culture > Participation culturelle
Choose an index for the y-axis	Sélectionner un indice pour l’axe des Y
Democracy > Political competition	Démocratie > Concurrence politique
Choose a country to highlight	Sélectionner un pays à mettre en avant
Finland	Finlande

Le graphique en nuage de points indique la position de chaque pays par un point noir dans l’espace bidimensionnel défini par les deux indices des composantes sélectionnées. La ligne bleue matérialise la droite de régression par la méthode des moindres carrés pour les indices des composantes sélectionnées, indiquant la direction et l’ampleur de la relation. Les zones incurvées grises représentent les intervalles de confiance à 95 %. Le pays que l’on a souhaité mettre en avant est matérialisé par un plus gros point de couleur rouge.

Exemple d’utilisation

Une utilisatrice finlandaise se rend sur la page internet de l’outil interactif du CICD et souhaite connaître la performance de son pays comparativement aux autres pays nordiques. Elle sélectionne « Finlande » dans le premier menu déroulant « Sélectionner un pays » puis « Pays nordiques » dans le menu déroulant « Sélectionner un élément de comparaison ». Elle peut aisément constater sur le graphique en radar ainsi généré que son pays affiche des performances à peine supérieures à la moyenne des pays nordiques pour la plupart des indices des composantes, mais est légèrement à la traîne pour quelques-uns. Elle aimerait en savoir plus sur les indices pour lesquels la Finlande semble accuser un retard, et se rend pour ce faire dans la partie inférieure de la page pour poursuivre ses investigations.

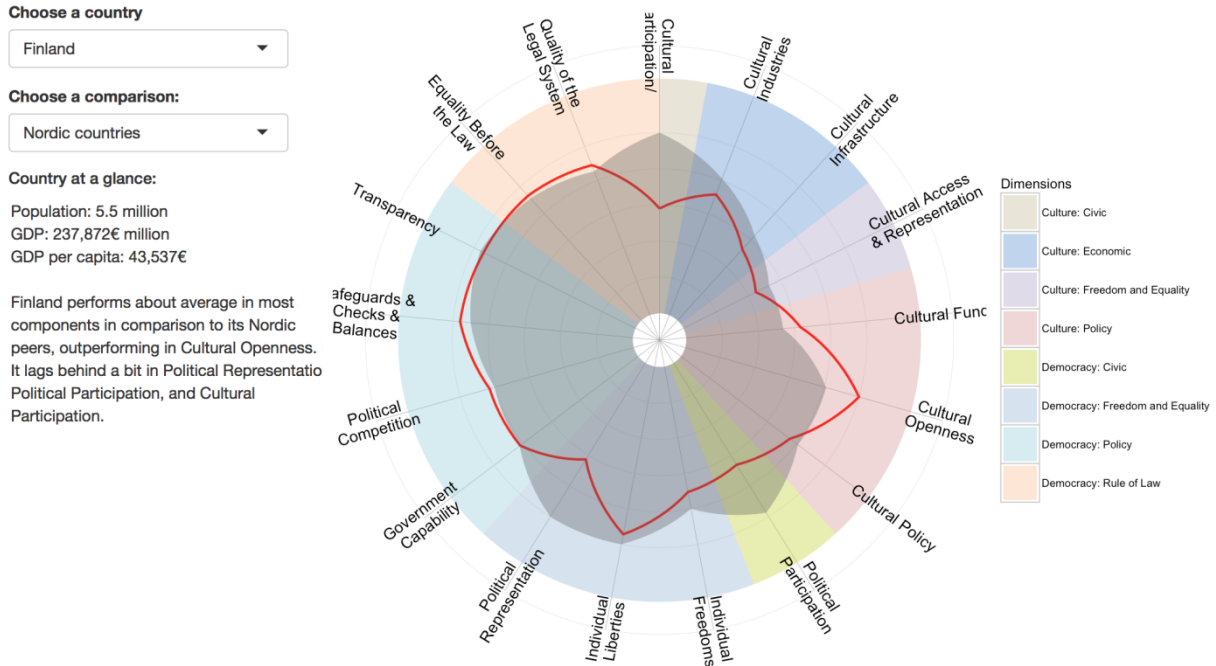


Schéma 5 L'utilisatrice compare la performance de la Finlande avec la moyenne des performances des pays nordiques

Choose a country	Sélectionner un pays
Finland	Finlande
Choose a comparison	Sélectionner un élément de comparaison
Nordic countries	Pays nordiques
Country at a glance	Aperçu du pays
Population : 5.5 million	Population : 5,5 millions
GDP : 237,872 € billion	PIB : 237,872 milliards d'euros
GDP per capita : 43,537€	PIB par habitant : 43 537 euros
Finland performs about average in most components in comparison to its Nordic peers, outperforming in Cultural openness. It lags behind a bit in Political representation, Political participation, and cultural participation.	La Finlande affiche des performances proches de la moyenne des pays nordiques pour la plupart des composantes et nettement supérieures pour « Ouverture culturelle ». Le pays est cependant légèrement à la traîne pour « Représentation politique », « Participation politique » et « Participation culturelle ».
Cultural participation	Participation culturelle
Cultural industries	Industries culturelles
Cultural infrastructure	Infrastructure culturelle
Cultural access & representation	Accès & représentation culturels
Cultural funding	Financement culturel
Cultural openness	Ouverture culturelle
Cultural policy	Politique culturelle
Political participation	Participation politique
Freedom of opinion and association	Liberté d'opinion et d'association
Individual liberties	Libertés individuelles

Political representation	Représentation politique
Government capability	Capacité du gouvernement
Political competition	Concurrence politique
Safeguards & checks & balances	Garanties & contre-pouvoirs
Transparency	Transparence
Equality before the law	Egalité devant la loi
Quality of the legal system	Qualité du système juridique
Dimensions	Dimensions
Culture : civic	Culture : civique
Culture : economic	Culture : économique
Culture : freedom and equality	Culture : liberté et égalité
Culture : policy	Culture : politique
Democracy : civic	Démocratie : civique
Democracy : freedom and equality	Démocratie : liberté et égalité
Democracy : policy	Démocratie : politique
Democracy : rule of law	Démocratie : état de droit

Dans le tableau « opportunité », elle choisit « Libertés individuelles » dans le menu déroulant afin d'afficher sa relation avec les autres indices des composantes. Elle peut ainsi déterminer aisément que « Participation culturelle » est l'indice de composante le plus « pertinent » pour « Libertés individuelles », et il est facile de comprendre que « Participation culturelle » a le plus fort score d'« opportunité » puisque la Finlande affiche une performance inférieure à la moyenne pour cet indice. Elle note également que si « Industries culturelles » a un score d'« opportunité » légèrement supérieur à « Accès & représentation culturels », il obtient un moins bon score en termes d'opportunité. En y regardant de plus près, elle se rend compte que malgré la pertinence plus élevée de « Industries culturelles », la performance de son pays pour cet indice se situe juste à la moyenne, alors que « Accès & représentation culturels » affiche le même niveau de pertinence mais la performance de la Finlande est à l'évidence inférieure à la moyenne. Elle comprend ainsi pourquoi le score d'« opportunité » de la Finlande pourrait être légèrement meilleur si le pays entreprend des mesures ou interventions politiques ayant trait à l'indice « Accès & représentation culturels ».



Schéma 6 L'utilisatrice cherche à connaître la relation entre les libertés individuelles en Finlande et les autres indices des composantes

Choose a component	Sélectionner une composante
Individual liberties	Libertés individuelles
Performance	Performance
Relevance	Pertinence
Opportunity	Opportunité
Cultural participation	Participation culturelle
Cultural access & representation	Accès & représentation culturels
Cultural industries	Industries culturelles
Cultural funding	Financement culturel
Cultural infrastructure	Infrastructure culturelle
Cultural policy	Politique culturelle
Cultural openness	Ouverture culturelle

Pour étudier plus en détail ces relations, elle passe à l'onglet de comparaison des indices. Elle choisit « Participation culturelle » pour l'axe des X et « Libertés individuelles » pour l'axe des Y, et la Finlande comme pays à mettre en avant. Elle se rend ainsi aisément compte de l'existence d'une intense relation entre « Participation culturelle » et « Libertés individuelles », ce qui l'amène à envisager des options d'investissement dans l'un ou l'autre de ces secteurs, voire les deux.

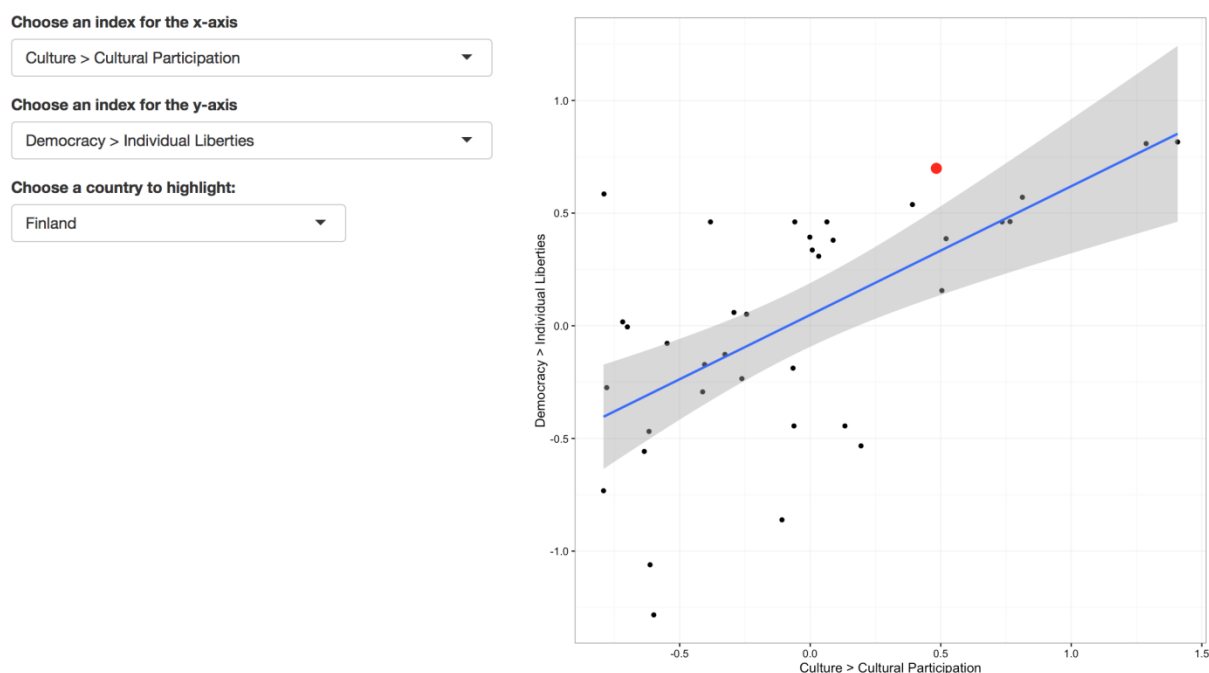


Schéma 7 L'utilisatrice teste la relation entre la participation culturelle et les libertés individuelles dans l'ensemble de la base de données du CIGD

Choose an index for the x-axis	Sélectionner un indice pour l'axe des X
Culture > Cultural participation	Culture > Participation culturelle
Choose an index for the y-axis	Sélectionner un indice pour l'axe des Y
Democracy > Individual liberties	Démocratie > Libertés individuelles
Choose a country to highlight	Sélectionner un pays à mettre en avant
Finland	Finlande

Prochaines étapes

Le prototype actuel déjà fonctionnel développé par la Hertie School of Governance a été conçu au moyen d'une technologie parfaite pour créer et modifier des prototypes et s'avère suffisant pour démontrer l'idée et la fonctionnalité de l'outil proposé. Il est en revanche incapable de répondre aux demandes d'une interface internet largement accessible. Pour mettre l'outil interactif du CICD proposé à la disposition d'un vaste public international, il devra être mis en œuvre sur la base de technologies web appropriées afin d'être utilisable par l'intermédiaire de diverses combinaisons de navigateurs internet et de systèmes d'exploitation, éventuellement intégré dans une page ou un site internet, et être évolutif² afin de permettre de multiples accès et utilisations simultanés. De plus, l'outil interactif du CICD devra être hébergé sur un serveur ou un système de serveurs capable de gérer le volume d'utilisation attendu.

Dans la situation idéale, la Hertie School of Governance assurera la coordination avec un concepteur web professionnel afin de mettre en œuvre une vision optimale de l'interface sur la base des technologies internet appropriées. A court terme, l'outil interactif définitif du CICD pourrait potentiellement être hébergé sur le site internet de la Hertie School of Governance, mais, en fonction du volume du trafic ainsi engendré, il pourrait être nécessaire à long terme de trouver un hébergement permanent et mieux adapté.

² Le prototype actuel nécessite un serveur virtuel unique pour chaque utilisateur afin de générer les graphiques du côté du serveur, ce qui augmente la capacité d'hébergement requise pour chaque nouvel utilisateur simultané. S'il est mis en œuvre au moyen des technologies web appropriées (par ex. JavaScript), le traitement peut être transféré à la machine/au navigateur du client, permettant ainsi à un serveur unique d'alimenter en données et scripts nécessaires des centaines d'utilisateurs à la fois.